



# MT at NetApp – This is how we do it

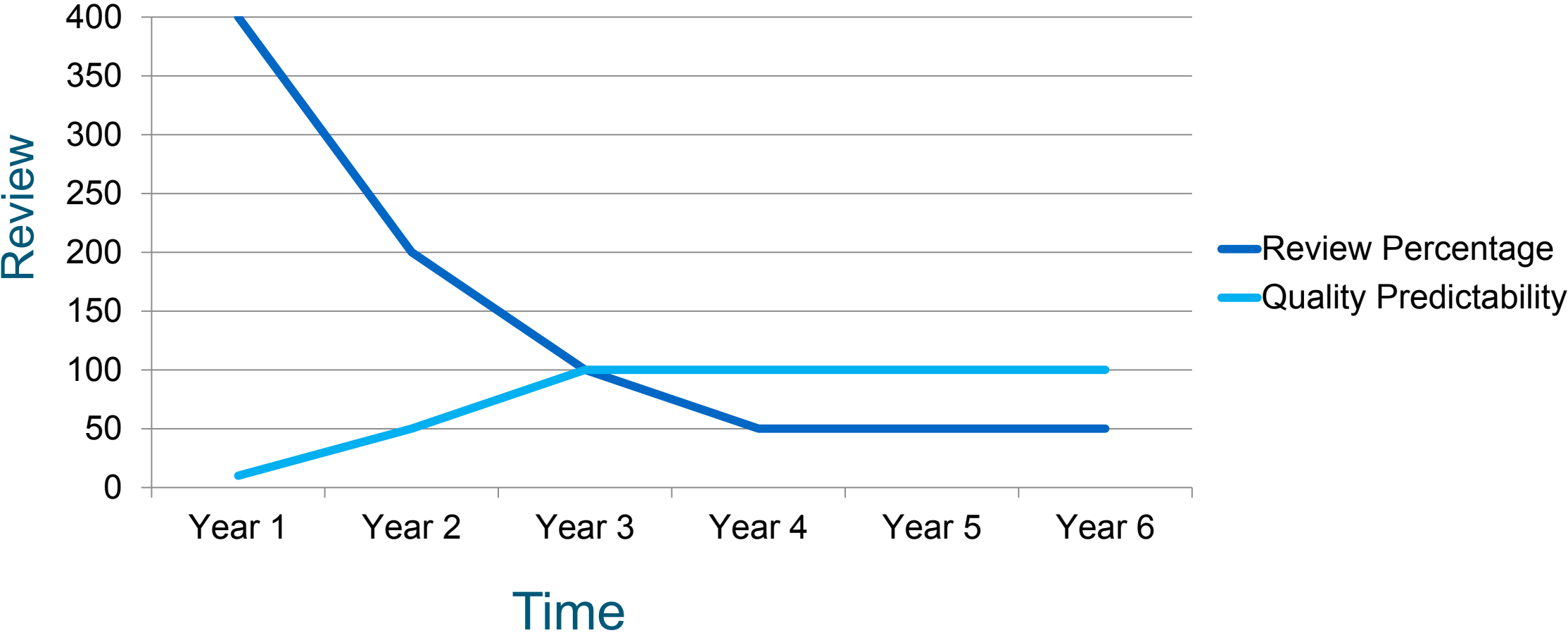
Edith Bendermacher  
Pablo Vázquez

October 2015

# Agenda

- 1) The journey of quality at NetApp
- 2) How do we leverage MT at NetApp - NetApp's Content Classification model
- 3) MT infrastructure and Post Edit process
- 4) NetApp's QA Process
- 5) Automation

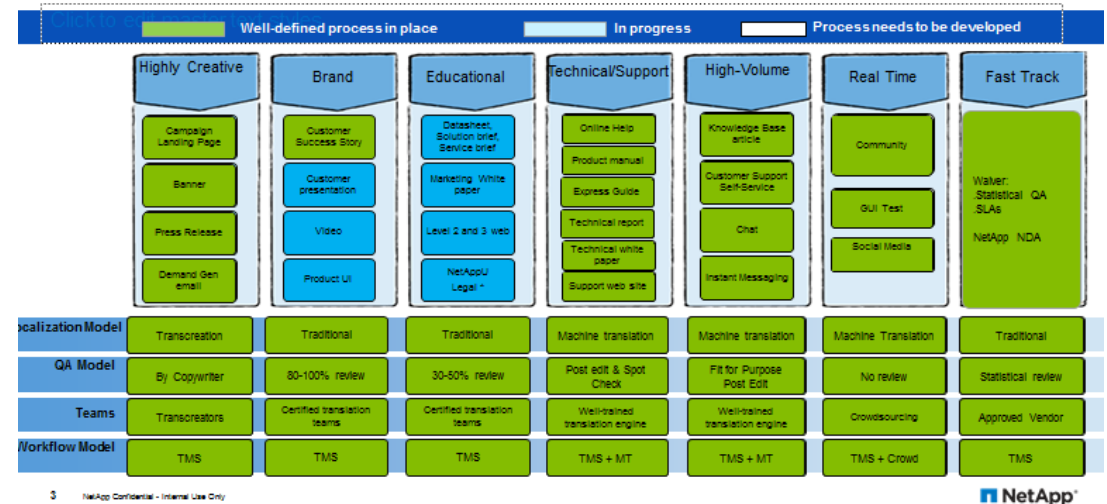
# The history of NetApp and its quality expectation



# Why do we need MT at NetApp - NetApp's Content Classification model

- 1) NetApp has different types of content
- 2) Not all content is created equally and requires same processing
- 3) Product manuals can leverage TMs better than highly creative marketing content
- 4) Process more for less

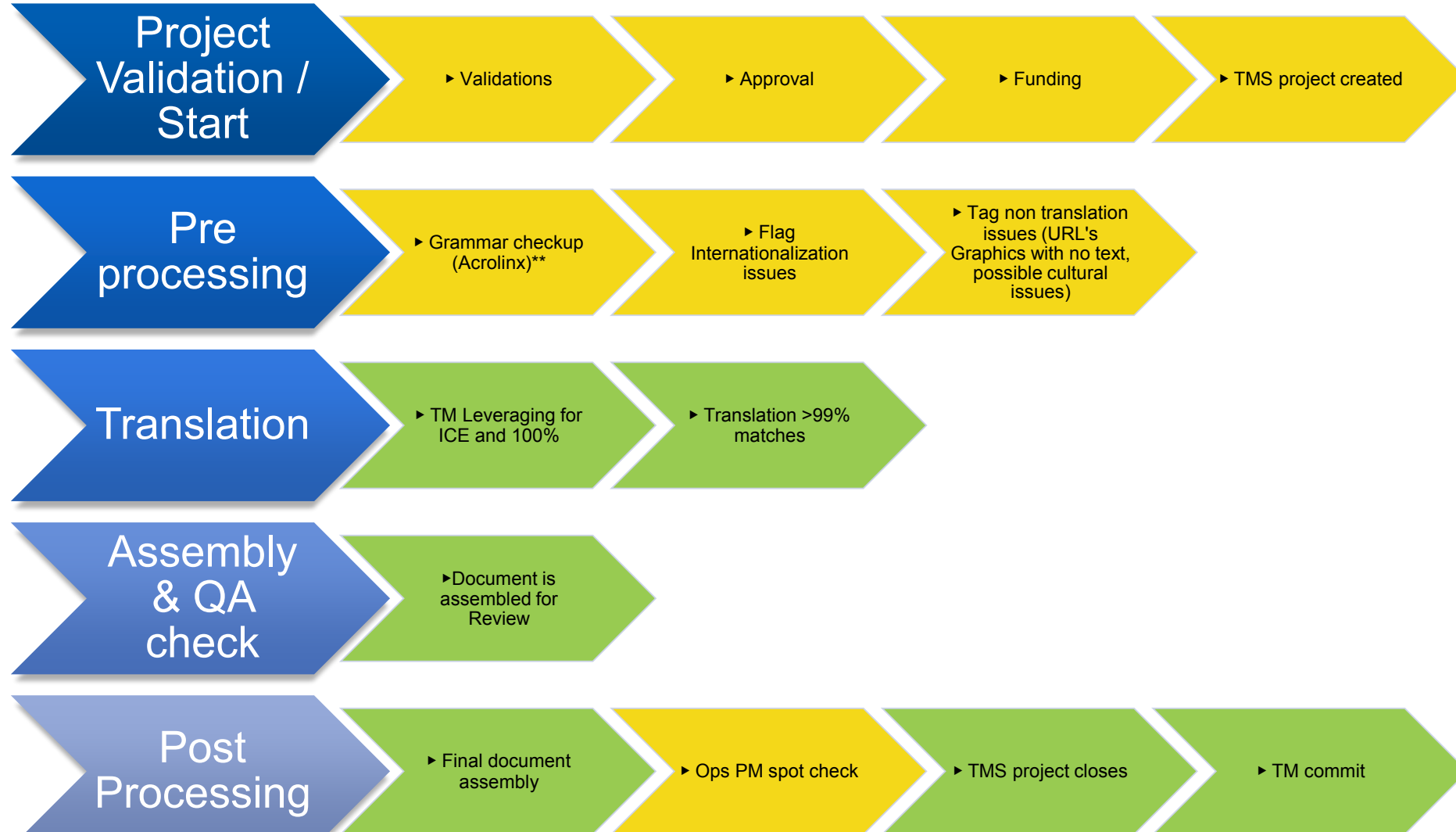
Two-year content classification objective



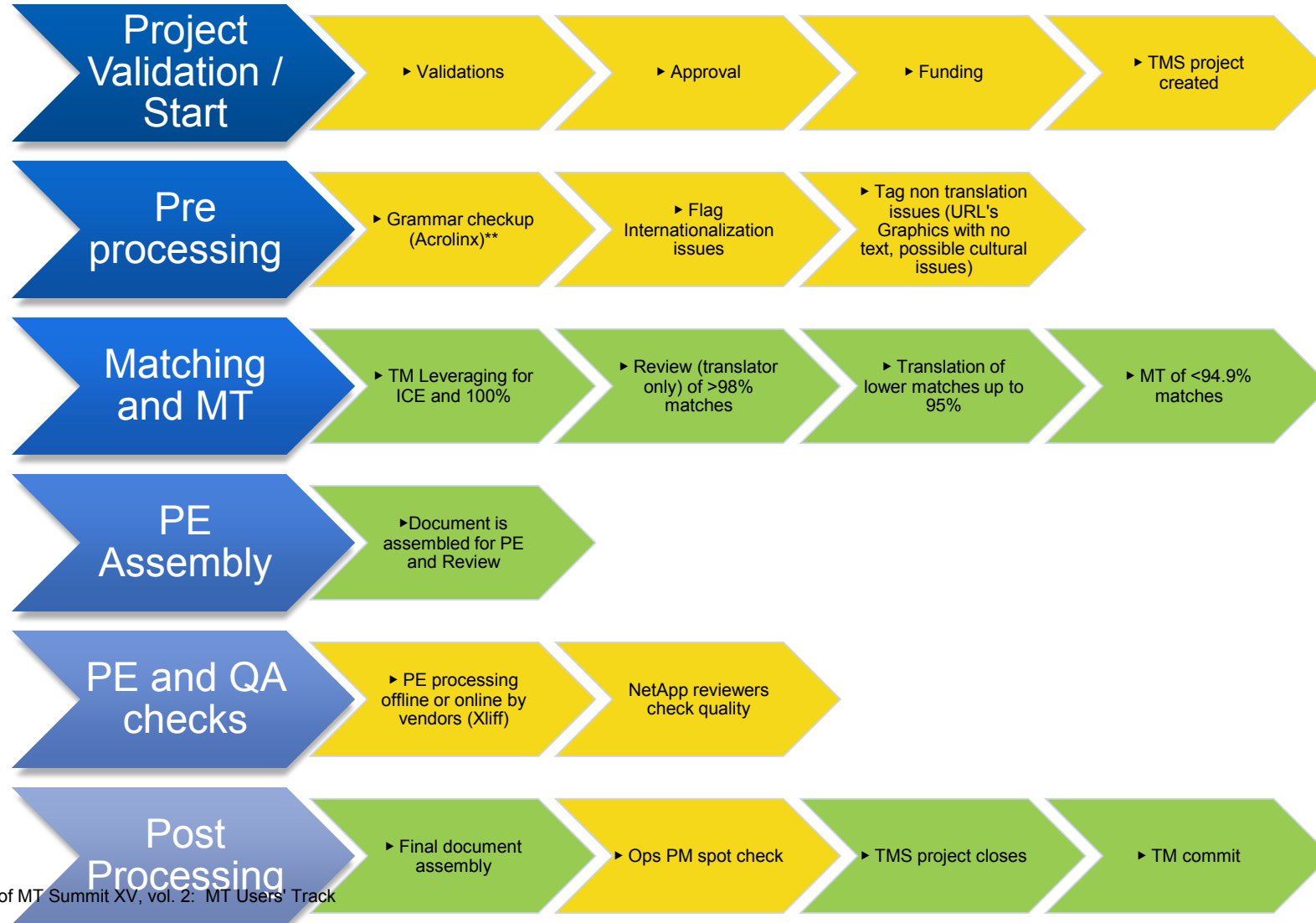
# Decision matrix:

Content survey	Is OK to RAW MT	Is OK to PE	Is HT
Content repository	Yes	Yes	Yes
File format and pre and post processing needs	Only if no DTP is needed	Only if is a small DTP effort	All levels of DTP
Languages	All* (7 Trained )	7 Languages	12 Core languages
MT engine quality (based on TMs leveraging) and reuse	Only High confidence	7 languages	All
Content type based on the content classification	Technical, low visibility, low traffic	Any technical	High visibility, banners, High touch Marketing, etc.,

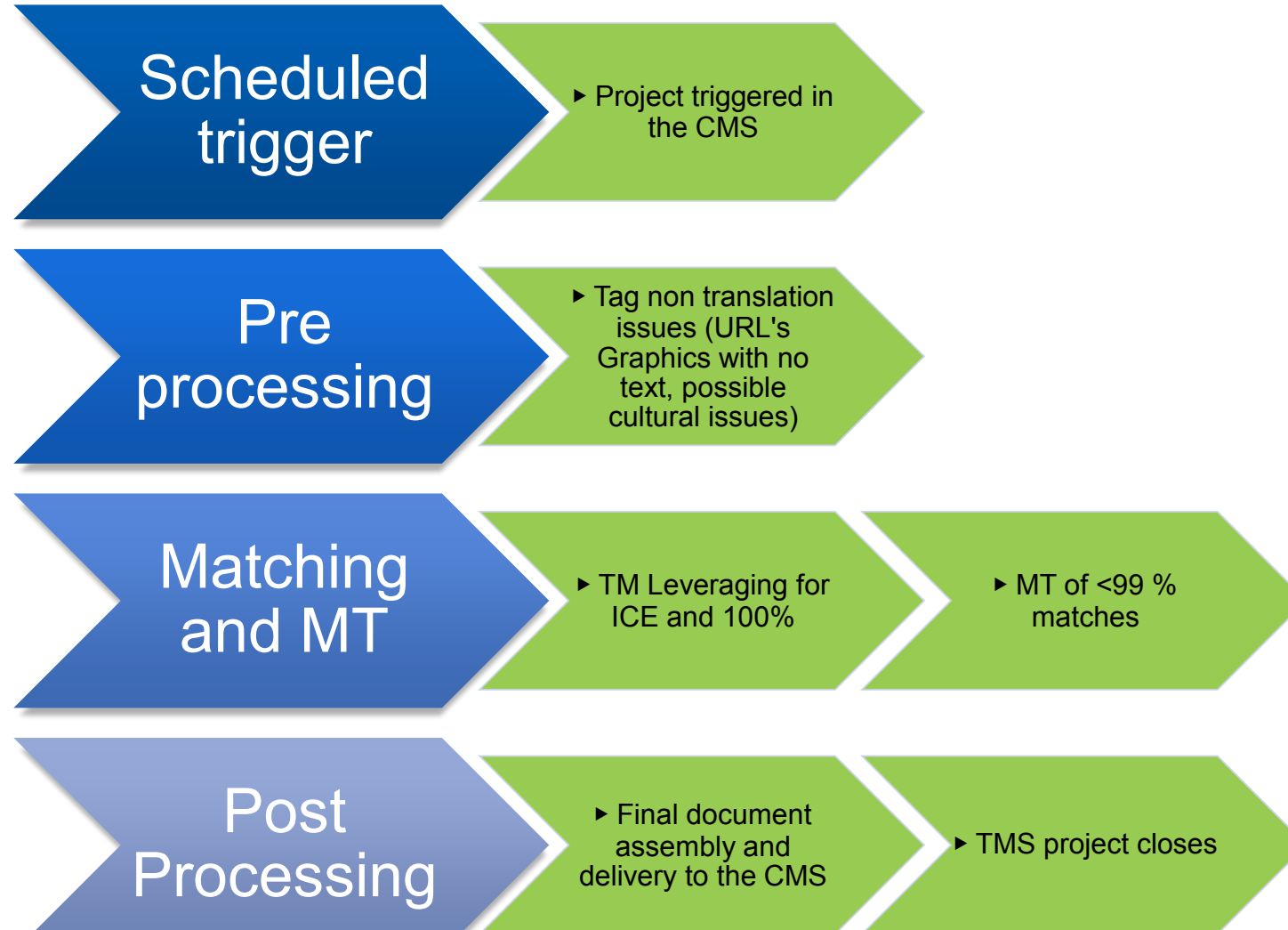
# Traditional workflows



# PE workflows



# Raw MT Process





# NetApp's QA model

- 1) To comply with NetApp's high quality standards, additional step was added after PE
- 2) NetApp's GCMs conduct review and compile feedback
- 3) Feedback is being categorized and submitted to engine training team for retraining



# Thank You!